



**KRIEGSTAGEBUCH DES SCHLACHTSCHIFFES "TIRPITZ"**  
**BATTLESHIP *TIRPITZ*'S WAR DIARY**

**16-28 February 1942**

**(German text transcribed by Rob Okey and translated by Ulrich Rudofsky.)**

**Additions and comments made by the editors are in brackets [...]**

---

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes Tirpitz  
Kommandant: Kapitän zur See Topp.  
[Battleship Tirpitz's War Diary](#)  
Commander: Kapitän zur See [Captain] Topp.

Begonnen: 16.2.1942.  
Abgeschlossen: 28.2.1942.  
Anlagen: ---  
Started: [16 February 1942.](#)  
Ended: [28 February 1942.](#)  
Attachments: ---

---

## **16.2. / 16 February 1942**

Faettenfjord.  
[\[At\] Faetten Fjord.](#)

SW 1 – 2, Nebel, Regen, diesig.  
[SW 1 – 2, fog, rain, mist.](#)

Im Laufe der Nacht eintrifft Chefsache und F.T. über bevorstehendes Eintreffen der 3. T.Flottile in Drontheim ab 18.2. und die für den 20.2. vorgesehene Einschiffung des B.d.S.[Befehlshaber der Schlachtschiffe] mit Stab und Unterstab auf Schlachtschiff "Tirpitz".

[During the course of the night a top-secret message and radio telegram concerning the impending arrival in Trondheim as of 18 February of the 3<sup>rd</sup> Torpedo Boat Flotilla are received and the scheduled embarkation of the Commander-in-Chief of Battleships \[Vice Admiral Otto Ciliax\] with staff and subordinate staff aboard battleship "Tirpitz".](#)

Am Vormittag kurzer Fliegeralarm in Drontheim. Flakkriegswache auf Stationen.  
[Brief air raid alarm in Trondheim in the forenoon. Flak combat alert at stations.](#)

Aufklärung eigenen Bordflugzeuges wegen Wetterlage abgebrochen.  
[Reconnaissance by ship's own aircraft is aborted because of weather conditions.](#)

[\[Signed: Topp\]](#)

---

## **17.2. / 17 February 1942**

Faettenfjord.  
[\[At\] Faetten Fjord.](#)

SW 1 – 2, diesig, geringe Sicht, tiefe Wolken.  
[SW 1-2, misty, poor visibility, low clouds.](#)

Vorgesehenes Auslaufen zu Übungen wegen Wetterlage aufgegeben.  
[Scheduled departure for training cancelled because of weather conditions.](#)

Kein Start eigener Bordflugzeuge.  
[No starting of ship's own aircraft.](#)

Durch Gkdos-Fernschreiben der Gruppe Nord erhält "Tirpitz" Kenntnis von dem am 16.2. aus Helgoland erfolgten Auslaufen von 3 Booten der 2. T.Flottille nach Norden. Boote werden am 18.2. in Drontheim erwartet und sollen hier klar stehen zum Ablaufen Einlaufweges eines Verbandes, anschließend zur Sicherung und Verfügung Schlachtschiff "Tirpitz". Annahme, daß Verband außer Brest-Gruppe noch "Hipper" und "Scheer" umfassen wird mit entsprechender Anzahl Zerstörer.

Via top-secret teletype message from Group North, "Tirpitz" receives information regarding the departure of 3 boats [T 5, T 4, and T 12] of the 2<sup>nd</sup> Torpedo Boat Flotilla from Helgoland to the North. The boats are expected in Trondheim on 18 February, and they are to remain ready on patrol at the entering approaches for a formation [of ships], and then stand ready for the security and at the disposal of the battleship "Tirpitz". [I] assume that the formation will consist of the group from Brest plus "Hipper" and "Scheer" and the appropriate number of destroyers.

[Signed: Topp]

---

## **18.2. / 18 February 1942**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

SW 1 – 2, Nebel, diesig.

SW 1 – 2. fog, misty.

Auslaufen wegen Wetterlage aufgegeben. Sonst keine besonderen Vorkommnisse.

Abandoned departure because of weather conditions. Otherwise no special occurrences.

[Signed: Topp]

---

## **19.2. / 19 February 1942**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

### **0930 / 0930 hours-**

ONO 1 – 2, zunächst diesig, dann aufklarend, bewölkt.

ENE 1 – 2, presently misty, then clearing, cloudy.

Seeklar. Ausgelaufen zu Übungen im Drontheim-Fjord. Enge Sicherung am Schiff durch eigene Bordflugzeuge.

Ready to sail. Departing for training in the Trondheim Fjord. Tight security around the ship by ship's own aircraft.

E-Meß= und Ortungsübungen mit Flugsicherungsschiff "Max Stinsky".

Rangefinder and bearing exercises with the small aircraft tender "Max Stinsky".<sup>1)</sup>

Im Laufe des Tages mehrfacher Flak= und Fliegeralarm im Raume Drontheim. Schiff wird nicht gesichtet. Verstärkte feindl Aufklärung im Küstengebiet.

During the course of the day there are several Flak and air raid alarms in the area of Trondheim. Ship [Tirpitz] is not discovered. Increased enemy reconnaissance of coastal areas.

---

<sup>1)</sup> The "Max Stinsky" was transferred to the French Navy after the war and renamed "Paul Goffeny". UR.

**1730 / 1730 hours-**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

Am Liegeplatz festgemacht.

Tied up at mooring.

Gruppe Nord gibt mit Fs. 307/40 Gkdos Chefsache Anweisung über Sonderaufgabe der in Drontheim eingelaufenen Torpedoboote "T 5", "T 4" und "T 12" am X + 2 – Tag auch an "Tirpitz". Durch Verbindungsaufnahme mit Adm. Nordküste wird sichergestellt, daß T.Boote nach Erledigung baldmöglichst "Tirpitz" zur Verfügung gestellt werden. Versuch, bei Adm. Nordküste über eine offensichtlich unmittelbar bevorstehende Operation Näheres zu erfahren, erfolglos, da Adm. Nordküste sich nicht befugt glaubt "Tirpitz" zu unterrichten.

Group North sends instruction by teletype message 307/40 top-secret with the special orders for the torpedo boats "T 5", "T 4", and "T 12" that have arrived at Trondheim on day X+2 [18 February] and also for "Tirpitz". By communication with Admiral North Coast it has been verified that the torpedo boats are to be made available to "Tirpitz as soon as they have accomplished their assignments. Attempt to obtain more information from Admiral North Coast about an apparent imminent operation was fruitless, since the Admiral North Coast does not believe he has permission to inform "Tirpitz".

[Signed: Topp]

---

## **20.2. / 20 February 1942**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

**0900 / 0900 hours-**

SO 1 – 2, bewölkt, gute Sicht.

SE 1 – 2, cloudy, good visibility.

Am Liegeplatz festgemacht.

Tied up at mooring.

Seeklar. Ausgelaufen zu Übungen. Enge Sicherung durch eigene Bordflugzeuge. Im Laufe des Tages besonders lebhafter Flugbetrieb eigener Flugzeuge über dem Drontheim-Fjord.

Ready to sail. Departed for training. Tight security by ship's own aircraft.

In the course of the day there is especially lively air traffic by our own aircraft above the Trondheim Fjord.

**1800 / 1800 hours-**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

Am Liegeplatz festgemacht.

Tied up at mooring.

Am Abend eingeht Fs. Gruppe Nord Gkdos 01284 mit Befehl für "Tirpitz" und 2. T.Flottille, ab 21.2. 2000 Uhr einstündige, ab 22.2 0400 Uhr sofortige Bereitschaft herzustellen, unabhängig von Aufnahmestellung 2. T.Flottille vor Gripshoelen. Maßnahme steht in Zusammenhang mit der nunmehr für den 22.2. erwarteten Ankunft eines Schiffsverbandes unter Führung des B.d.S.

Teletype message from Group North top-secret 01284 arrives in the evening with orders for "Tirpitz" and the 2<sup>nd</sup> Torpedo Boat Flotilla: as of 21 February at 2000 hours one-hour and as of 22 February 0400 hours immediate readiness status, independent of meeting position of 2<sup>nd</sup> Torpedo Boat Flotilla in front of Gripshoelen. This measure is related to the expected arrival of a ship formation, now on 22 February, under the command of the Gin-C of Battleships [Vice Admiral Otto Ciliax].

---

Entschluß: 21.2. 1700 Uhr Seeklar. Auf Grund der befohlenen Bereitschaft beabsichtige ich vom Liegeplatz abzulegen und bei einbrechender Dunkelheit im Fjord zu ankern, da wegen Abhängigkeit von Schleppern, umfangreicher Tarnmaßnahmen, Netzsperrung usw. Innehaltung der Bereitschaftsfrist sonst nicht sichergestellt. Funkschaltung "Anton" wird hergestellt. Genauere Kenntnis der z.Zt. laufenden Operation würde eigene Überlegungen und Entschlüsse erleichtern und klarer gestalten.

Decision: 21 February 1700 hours ready to sail. Based on this readiness request, I intend to cast off from the mooring and then anchor in the fjord at onset of darkness, because of the dependence on tugs, the voluminous camouflage measures, the torpedo net barricade etc., the keeping within the readiness time frame may not be assured. Radio setting "Anton" is switched on. More accurate knowledge about the current operations would ease my own considerations and would sharpen my own decisions.

[Signed: Topp]

---

## 21.2. / 21 February 1942

Faettenfjord.  
[At] Faetten Fjord.

### **0919 / 0919 hours-**

NO 1 – 2, bedeckt, diesig.

NE 1 – 2, overcast, misty.

Mit F.T. kr 0902/43 an B.d.S. von Gruppe Nord wird Belegung Scapa nach Bildauswertung angegeben mit 1 King George, Renown, vermutlich 1 Träger, 1 Kreuzer, 9 Zerstörer. Keine Aufklärung Firth of Forth und Moray.

Radio telegram urgent 0902/43 to Gin-C of Battleships [Vice Admiral Otto Ciliax] from Group North regarding the Scapa occupancy by: 1 King George [class], Renown, presumably 1 carrier, 1 cruiser, 9 destroyers. No photograph analysis of Firth of Forth and Moray available.

Aus weiteren Funksprüchen geht hervor, daß sich Sicherungstreitkräfte des Verbandes zusammensetzen aus: 5. Z.Flottille mit 5 Zerstörern und 5. T.Flottille mit 3 Booten. Über die Zusammensetzung des Verbandes selbst herrscht hier noch keine Klarheit. Es entstehen Unsicherheiten, weil mangels ausreichender Unterrichtung kombiniert werden muß.

Further radio telegrams reveal that security forces of the [German] formation consist of: the 5<sup>th</sup> Destroyer Flotilla of 5 each destroyers and the 5<sup>th</sup> Torpedo Boat Flotilla of 3 each boats. Some of these are best guesses, because some uncertainties exist due to the lack of sufficient information.

Eigener Bord-B.Dienst auffaßt um 1312 Uhr folgende engl. Meldung mit Uhrzeitgruppe 1215: 2 Schlachtschiffe, 3 Kreuzer, unbekannt Anzahl Zerstörer in A N 6368 I.u., Kurs 360°.

Our onboard intelligence service picks up, at 1312, the following English report of time group 1215: 2 battleships, 3 cruisers, and an unknown number of destroyers are in AN 6368 bottom left, course 360°.

### **1430 / 1430 hours-**

Mit F.T. 1354/62 und 1358/61 erhält B.d.S. Befehl von Gruppe Nord kehrt zu machen und Elbe einzulaufen, da von Gegner erkannt. Gleiche Nachricht eingeht durch Fs. Mar.Gr. Nord 01356 Gkdos.

Radio telegrams 1354/62 and 1358/61 contain orders to Gin-C of Battleships [Vice Admiral Otto Ciliax] from Group North: reverse course now and head into the Elbe, because you have been discovered by the enemy. Same message is received by teletype message from Naval Group North 01356 top-secret.

Infolge dieser Entwicklung der Lage gebe ich meine Absicht, um 1700 Uhr abzulegen, auf.

Consequently, due to these developments in the situation, I abandon my intention to cast off at 1700 hours.

**1715 / 1715 hours-**

Mit F.T. 1701/74 erhält B.d.S. Befehl geringere Fahrt zu laufen und bei Dunkelheit kehrt zu machen. Dieser Befehl wird durch F.T. 1721/75 erweitert durch den Befehl: Mit Hellwerden Skudesnes einlaufen, Weitermarsch durch Schären bis vor Bergen. Nach Dunkelwerden Auslaufen aus Schären, Nachtmarsch nach Drontheim.

Radio telegram 1701/74 informs the Gin-C of Battleships to make less way now and then reverse course in the dark again. Radio message 1721/75 expands this order: Turn and head into Skudesnes at first light, continue cruise through the shoals off Bergen. Depart the shoals at dusk and proceed on night cruise to Trondheim.

Hiernach wird angenommen, daß der Verband mindestens 24 Std. später als vorgesehen in Drontheim eintreffen wird.

Accordingly, I assume that the formation will arrive off Trondheim at least 24 hours later than previously anticipated.

**1830 / 1830 hours-**

“Tirpitz” erhält durch Fs. Gkdos 01369 von Gruppe Nord Befehl für 3-Stundenbereitschaft. “Tirpitz” receives orders by teletype message top-secret 01369 from Group North for a 3-hour readiness status.

Lagebetrachtung nach eigenem B.Dienst ergab ab 1700 Uhr verstärkte feindl. Aufklärung in Richtung Egersund – Lister – Skaggerak – Nordjütland. Auf feindl. Flottenwellen keine Reaktion auf die Feindsichtmeldung hin. Der Verband des B.d.S. wurde offensichtlich nicht mehr erfaßt.

The observations of the situation by our own intelligence service showed that as of 1700 hours there is increased enemy reconnaissance activity in the direction of Egersund – Lister – Skagerrack – North Jutland. There was no reaction on enemy fleet airwaves about reports of enemy sightings. The formation of the Gin-C Battleships apparently had not been picked up again.

**2311 / 2311 hours-**

F.T. 2236/89 Gruppe Nord an B.d.S.: “Adm. Nordküste gibt:

1. Wegen Luftgefährdung beide Kreuzer Grimstadfjord, einer Netzkäfig, einer vor Anker an der Pier.
2. Brennstoffergänzung für 3 Zerstörer in Bergen möglich”.

Radio telegram 2236/89 from Group North to C-in-C Battleships: “Admiral North Coast announces:

1. Because of air attack danger, both cruisers [Prinz Eugen and Admiral Scheer] [go] to Grimstad Fjord, one into the net cage, one at anchor at the pier.
2. Fuel replenishment for 3 destroyers possible at Bergen”.

Dieser F.T. erhält für mich die erste deutsche Angabe über die Zusammensetzung des Verbandes. Auch sie gibt mir keine einwandfreie Sicherheit, obwohl für mich ein gemeinsames Operieren mit diesem Verband in Frage kommt. Eine genaue Orientierung gegebenenfalls zuzuziehender eigener Streitkräfte vor Anlaufen einer gemeinsamen Operation über Stärke und Zusammensetzung der eigenen Verbände erscheint dringend erforderlich, um Fehlbeurteilungen auszuschließen.

This radio telegram provides me with the first German account of the make-up of the formation. Even this does not provide complete certainty [of the formations make-up] even so a combined operation with this formation is anticipated. An accurate advisory about our own approaching forces as to strength and make-up seems to be urgently needed before the combined operations, in order to prevent any erroneous conclusions.

[Signed: Topp]

---

## 22.2. / 22 February 1942

Faettenfjord.  
[At] Faetten Fjord.

3-stündige Bereitschaft.  
3-hour readiness status.

### **0949 / 0949 hours-**

ONO 2, bedeckt, mäßige Sicht.  
ENE 2, overcast, moderate visibility.

F.T. 0930/95 Gr.Nord an B.d.S.: "0830 Uhr meldet feindl. Flugzeugverband 2 Schlachtschiffe 3 Zerstörer Qu. 3131 A N".

Radio message 0930/95 from Group North to C-in-C of battleships: "0830 hours enemy air force formation reports 2 battleships, 3 destroyers in quadrant 3131 AN".

Die feindl. Aufklärungsmeldung ist auch vom eigenen Bord-B.Dienst erfaßt worden. Die Zusammensetzung des B.d.S.-Verbandes aus nur 2 Kreuzern mit Zerstörersicherung scheint sich zu bestätigen.

The enemy reconnaissance report was also intercepted by our own onboard intelligence service. The composition of the C-in-C of battleships formation of only 2 cruisers with destroyer escort seems to be verified.

### **1143 / 1143 hours-**

F.T. 1123/99 Gr.Nord an B.d.S.: "Weiterlaufen nach Zielhafen heute oder später abhängig von Wetter und Feindlage. "Tirpitz" und T.-Boote einstündige Bereitschaft".

Radio message 1123/99 from Group North to C-in-C of battleships: "Continuation to intended harbor is today or later dependent on weather and location of enemy. "Tirpitz" and torpedo boats are at one-hour readiness status."

### **1235 / 1235 hours-**

F.T. kr 1214/1 Gr.Nord an U 377: "Sofort mit Höchstmarschfahrt über Qu. A F 52 nach A F 81 gehen, Absicht Flankenschutz für eigene Streitkräfte. Weitere Befehle folgen. Standort melden".

Radio message urgent 1214/1 from Group North to U-377 [Kapitänleutnant Otto Köhler]: "Proceed immediately at flank speed via quadrant AF 52 to AF 81, intention is to provide protection for the flank of our own forces. Further orders to follow. Report position".

### **1416 / 1416 hours-**

Funksignal von U 377: "Mein Standort ist Qu. 3617 A F (Vestfjord), Fahrt 14 sm".

Radio signal from U-377: "My position is quadrant 3617 AF (Vest Fjord), speed 14 knots."

### **1630 / 1630 hours-**

Fs. Gruppe Nord 352/42 Chefsache an "Tirpitz": Befehl über Einstundenbereitschaft.

Radio signal from Group North 352/42 top-secret, to "Tirpitz": Orders for one-hour readiness status.

Hiermit war gerechnet und aus gleichen Gründen wie am Vortage Entschluß gefaßt worden, vor Dunkelheit abzulegen.

This was anticipated and for the same reasons as on the previous day, the decision was made to cast off before dusk.

Am Nachmittag Fliegeralarm wegen Kreisens eines engl. Aufklärers (Spitfire) über Aasenfjord. Die Möglichkeit, daß das Schiff von ihm gesehen worden ist, hat kurze Zeit bestanden. Dies hat auch in dem Entschluß bestärkt abzulegen und nach Dunkelwerden im Bereich der schweren Flak-Batterien zu ankern.

In the afternoon there was an air raid alarm because of the circling of an English reconnaissance aircraft (Spitfire) above the Aasen Fjord. The possibility that the ship could have been seen existed for a brief time. This reinforced the decision to cast off and to anchor after onset of darkness in the area of the heavy Flak batteries.

**1636 / 1636 hours-**

F.T. 1619/11 Gr.Nord an U 377: "Im Anschluß an F.T. 1214/1 über Qu. 53 A F nach Qu. 5870 A F gehen. Dort Flankenschutz für "Prinz Eugen", "Adm. Scheer", 5 Zerstörer, die heute Nacht oder baldigst von Bergen nach Drontheim verlegen. Annehme Einsatz von feindl. See- und Luftstreitkräften. Sichten melden. Angriffserlaubnis auf einwandfrei erkannte Feindstreitkräfte. Schaltung "Anton".

Radio message 1619/11 from Group North to U-377: "In connection with radio message 1214/1 go via quadrant 53 AF to quadrant 5870 AF. There to provide flank protection for "Prinz Eugen", "Admiral Scheer", 5 destroyers that are relocating from Bergen to Trondheim tonight or as soon as possible. Assume deployment of enemy sea and air forces. Report sightings. Permission granted to attack clearly identified enemy forces. Switch to "Anton" ["Able"].

Dieser F.T. bringt für "Tirpitz" die erste einwandfrei Zusammensetzung des erwarteten Verbandes, gibt jedoch U-377 keinen Hinweis über ein evtl. Auslaufen des "Tirpitz" aus Dronheim.

This radio message is the first clear indication regarding the composition of the anticipated formation, although it does not give any directive to U-377 about the impending exiting of the "Tirpitz" from Trondheim.

**1700 / 1700 hours-**

OSO 1, bedeckt, diesig.

Seeklar, abgelegt.

ESE 1, overcast, misty.

Ready to sail, cast off.

**1847 / 1847 hours-**

F.T. 1759/18 Gruppe Nord an B.d.S.: "Wettervorhersage für heute gute Sicht, für morgen recht schlechte Sicht, Feindlage nichts Neues. Auslaufen trotz Ausfall Stichwortes freigestellt, sofort melden".

Radio message 1759/18 from Group North to Gin-C of Battleships: "Weather forecast today good visibility, tomorrow very poor visibility, about enemy situation nothing new. Report departure immediately despite the lack of a code name".

**1950 / 1950 hours-**

Äuß. [äußerer] Faettenfjord.

Outer Faetten Fjord.

OSO 1, diesig, später leichter Schneefall.

ESE 1, misty, later light snow shower.

Nach Einbruch der Dunkelheit geankert, 1-stündige Bereitschaft.

Anchored after onset of darkness, 1-hour readiness status.

**2148 / 2148 hours-**

F.T. 2129/5 von Adm.Nordküste: "Warthegau" steht mit Hellwerden Feuer Gjaesling in rw [rechtweisender Kurs] 70° 2 sm ab zum Absetzen der Lotsenoffiziere. Meldet sofort Abgabe Offiziere und Einlaufen des Verbandes durch Stichwort "Morgenstunde" an Tirpitz und Adm.Nordküste".

Radio telegram 2129/5 from Admiral North Coast: "Warthegau" standing by at dawn, 2 nautical miles off the Gjaesling lighthouse at 70° true course, for dropping-off of the pilot officers. Report immediately to Tirpitz and Admiral North Coast the delivery of the officers and the approaching of the formation using code word "Morgenstunde" [morning hour"].

**2200 / 2200 hours-**

F.T. 2142/6 an "Tirpitz" von Adm.Nordküste: "T.5 überbringt sofort wichtige F'schreiben. Bitte Empfang durch F.T. bestätigen".

Radio telegram 2142/6 to "Tirpitz" from Admiral North Coast: "T.5 [Torpedo Boat 1935 class] will immediately bring aboard an important radio telegram. Please, confirm receipt of radio telegram".



**2240 / 2240 hours**

"T.5 an Stb. längsseit. Kommandant überbringt F.s. Gruppe Nord 353/42 Gkdos Chefsache und Gruppe Nord 01438 Gkdos mit Anweisung für Auslaufen "Tirpitz" und 2.T.Flottille (2 Boote) zum Drontheim Leden zwecks Aufnahme des erwarteten Verbandes.

"T.5 is alongside on starboard. Commander brings aboard the radio telegram from Group North 353/42 top secret and Group North 01438 with sailing instructions for departure to Trondheim-Leden of "Tirpitz" and 2<sup>nd</sup> Torpedo Boat Flotilla (2 boats) in order to receive the expected formation.

**2246 / 2246 hours-**

F.T. 2223/21 an "Tirpitz" von Gr.Nord: "0800 Uhr mit 2 Booten 2. T.Flottille A F 8330 stehen".

Radio telegram 2223/21 to "Tirpitz" from Group North: "Stand at 0800 hours at AF 8330 with 2 boats of the 2<sup>nd</sup> Torpedo Boat Flotilla".

**2255 / 2255 hours-**

F.T. 2238/9 an "Tirpitz" von Adm.Nordküste: "Handeln gem. Gr.Nord 01438 Gkdos".

Radio telegram 2238/21 to "Tirpitz" from Admiral North Coast: Proceed according to Group North 01438 top secret".

Dieser F.T. ist durch den vorhergehenden von Gr.Nord überholt.

This radio telegram is superceded by the previous one from Group North.

**2341 / 2341 hours-**

F.T. 2316/24 von Gr.Nord gibt neue Position des Lotsenbootes für Verband in Qu. 8342 AF.

Radio telegram 2316/24 from Group North transmits a new position of the pilot boat for the formation as being in quadrant 8342 AF.

**2347 / 2347 hours-**

F.T. 2250/25 an "Tirpitz" von Gr.Nord ist Fortsetzung von F.T. 2223/21 mit nochmaligen Befehl über die bereits bekannte Aufgabe.

Radio telegram 2250/25 to "Tirpitz" from Group North is a continuation of radio telegram 2223/21 with a repetition of the already well known order concerning the mission.

**2355 / 2355 hours-**

T.5 abgelegt nach Festsetzung eigenen Seeklars auf 23.2. 0500 Uhr und Verabredung Treffpunkt.

T.5 casts off after determining her own readiness to sail on 23 February at 0500 hours and after confirming the rendezvous point.

[Signed: Topp]

---

**23.2. / 23 February 1942**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

**0011 / 0011 hours-**

S 2, bedeckt, diesig.

S 2, overcast, misty.

F.T. 2337/27 an U 377 v. Gr.Nord: "Qu. AF 5870 wegen U-Jagd nicht nach Süden und Osten überschreiten".

Radio telegram 2337/27 to U 377 from Group North: "Do not transgress Quadrant AF 5870 to the South and East because of submarine hunting".

**0100 / 0100 hours-**

F.T. 2341/29 an B.d.S. von Gr.Nord: gibt 15 Vorpostenpositionen für 17 Boote in den Einfahrten.

Radio telegram 2341/29 to Cin-C of Battleships from Group North: gives the 15 sentry positions for the 17 boats in the entrances [to the Faetten Fjord].

**0325 / 0325 hours-**

F.T. 0250/17 an M.S.S. Grip von M.F.S. Molde: "Sofort Feuer zeigen bis Hellwerden".

Radio telegram to naval signal station Grip from naval light station Molde: "Show light immediately until dawn [when required]."<sup>1)</sup>

**0500 / 0500 hours-**

S 2, bedeckt, Schneetreiben.

S 2, overcast, blowing snow.

Seeklar. Ausgelaufen zu befohlenem 0800 Uhr-Punkt

Ready to sail. Departing for 0800 hours meeting point as ordered.

**0620 / 0620 hours-**

2. T.Flottille mit 2 Booten (T.5 und T.12) setzt sich auf verabredetem Treffpunkt vor.

2<sup>nd</sup> Torpedo Boat Flotilla with 2 boats (T.5 and T.12) meets up and takes lead at the designated rendezvous point.

Während des Auslaufens wird "Tirpitz" von allen Signalstellen, Vp.Booten, Sperrfahrzeugen und Landbatterien unaufhörlich mit "a a" angerufen. Diese Maßnahme ist aus Tarnungsgründen unerwünscht. Es ist notwendig, Außenstellen über auslaufende Verbände rechtzeitig zu unterrichten. Gleiches gilt für die Scheinwerfersperre bei Hopen, die durch mehrfaches Beleuchten das Schiff gefährdete.

During the departure "Tirpitz" is incessantly signaled with "a a" [<sup>2)</sup>] by all signal stations, sentry boats, blockade vessels, and land-based batteries. This activity was really not appreciated for reasons of remaining covert. [However] It is necessary to inform in a timely manner external stations about the exiting formation. The same applies to the searchlight barrier at Hopen which also endangered the ship by repetitive illuminations.

**0800 / 0800 hours-**

Qu. 8330 A F.

Quadrant 8330 AF.

Befohlene Position eingenommen.

Arrived at designated position as ordered.

**0820 / 0820 hours-**

Bord-B.Dienst meldet, daß engl. Einheit um 0747 mit Uhrzeitgruppe 0702 1 Panzerschiff, 1 Kreuzer, 3 Zerstörer im Qu. 8268 AF, Kurs 360°, Fahrt 11 sm, gemeldet hat. Gleiche Meldung wird im Scapa-Blindfunk [Blindfunk = einseitiger Funkverkehr] an Scapa-Streitkräfte wiederholt.

Onboard intelligence service reports that an English unit reports at 0747, time grouping 0702, 1 Panzerschiff, 1 cruiser, 3 destroyers in quadrant 8268 AF, course 360°, speed 11 knots. Same message is repeated by Scapa one-way radio transmission to Scapa battle groups.

**0821 / 0821 hours-**

Adm. Nordküste fordert von Vp.Booten mit F.T. 0756/28 befohlene Einlaufmeldung des Verbandes durch Stichwort an.

Admiral North Coast requests by radio message 0756/28 that sentry vessels report entrance of the formation by code word.

---

<sup>1)</sup> M.S.S. = Marine Signalstelle; M.F.S. = Marine Feuer- Stelle. Abbr. may have other meaning. There were, and still are, beacons at Grip and Molde. UR

<sup>2)</sup> "a a" meaning not known. Perhaps: fair sailing or good hunting???? UR

**0828 / 0828 hours-**

F.T. 0711/34 an "Prinz Eugen" von Gr. Nord: "Kurzsignal Minentreffer Qu. A F 8341 wird bestätigt."

Radio telegram 0711/34 to "Prinz Eugen" from Group North: "Urgent signal of hitting mine in quadrant AF 8341 is acknowledged." <sup>2)</sup>

**0850 / 0850 hours-**

F.T. kr 0829/30 von B.d.S.: "5. Z.Flottille und 2. T.Flottille zu 'Prinz Eugen' AF 8263".

Radio message urgent signal 0829/30 from C-in-C Battleships: "5<sup>th</sup> Destroyer Flotilla and 2<sup>d</sup> Torpedo Boat Flotilla go to [assist] "Prinz Eugen" in AF 8263."

**0905 / 0905 hours-**

Boote befehlsgeg. Entlassen.

Boats have been detached as ordered.

**0935 / 0935 hours-**

F.T. 08.48/38 von Chef 5. Z.Flottille: "Habe Anschluß verloren. Bin mit Jakobi, Beitzen und Ihn Bergen eingelaufen, halbstündige Bereitschaft. Bitte weitere Befehle".

Radio telegram 0848/38 from commander of 5<sup>th</sup> Destroyer Flotilla: "have lost contact. Entered Bergen with destroyers Jakobi, Beitzen, and [Friedrich] Ihn.

**0950 / 0950 hours-**

Eine He 111, dunkler Tarnanstrich, Hoheitsabzeichen schwarz übermalt bzw.fehlend, von Stb.achtern aufkommend übernimmt enge Sicherung beim Schiff, schießt 2 x gültiges E.S. senkrecht nach unten. Begleitet Schiff bis Festmachen Faettenfjord.

An He 111, dark camouflage paint, national emblem covered with black paint, i.e, absent, came in from starboard astern and assumes tight security of the ship, fires valid ID signal down vertically 2 times. Escorts ship until moored in the Faetten Fjord.

Anfrage bei Flugplatz Vernäs (einziger Flugplatz mit He 111-maschinen) ergab. daß keine He 111 für diese Aufgabe eingesetzt worden war. Daraufhin Unterrichtung Flie.Füh. Nord (West) zwecks Feststellung, ob vielleicht feindl. Maschine.

Enquiry at Vernaes airbase (the only airbase with He 111 craft) showed that no He 111 had been deployed for this mission. Therefore, sent report to commander of aircraft North (West) for determining if this was perhaps an enemy aircraft.

**0959 / 0959 hours-**

F.T. 0945/41 an B.d.S. von Gr.Nord: "Tirpitz einlaufen. B.d.S. Lage und Absicht melden".

Radio telegram 0945/41 to C-in-C Battleships from Group North: "'Tirpitz' is entering. Report situation and intentions to C-in-C Battleships."

Eingelaufen.

Bordflugzeug zur engen Sicherung gestartet wegen Wetterbesserung.

Have entered.

Because of improving weather conditions an onboard aircraft has been launched to provide tight security.

**1026 / 1026 hours-**

F.T. kr 0933/45: "Prinz Eugen U.Boots= oder L.T.-Treffer. Ruder ausgefallen, 10 Meter Heck abgebrochen, Maschinenanlage klar. Einlaufe Dronheim. B.d.S."

Radio telegram urgent 0933/45: "Prinz Eugen has sustained torpedo hit from submarine or aircraft, rudder lost, 10 meters of stern sheered off, engines are clear. Entering Trondheim. - C-in-C Battleships.

---

<sup>2)</sup> The *Prinz Eugen* was hit by a torpedo on the stern off Trondheim by the British submarine *Trident* (Commander G. M. Sladen) at 0704 hours on 23 February 1942. The damage was severe and 50 men lost their lives, but she managed to reach Trondheim by her own power and join the *Tirpitz* and *Admiral Scheer*. JR.

**1135 / 1135 hours-**

F.T. 1058/38 an "Tirpitz" von Adm. Nordküste: "Flie.Füh. Nord (West) kann wegen Wetterlage enge Luftsicherung nicht fliegen"

Radio telegram 1058/38 to "Tirpitz" from Admiral North Coast; "Commander of aircraft North (West) cannot fly tight air security because of weather."

**1142 / 1142 hours-**

F.T. 1020/51 an Chef Molde von N M 25: "1000 Uhr dtsh. Flottenverband Grip passiert, Richtung Nord".

Radio telegram 1020/51 to commander of Molde [naval artillery located at Molde,Norway] from NM 25: "At 1000 hours German fleet formation passed Grip, direction North."

**1306 / 1306 hours-**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

Nach Durchführung einer EMeß= und Ortungsübung am alten Liegeplatz festgemacht. 6-stündige Bereitschaft.

After conducting a rangefinder and bearing exercise, tied up to former mooring. 6-hour readiness status.

**1345 / 1345 hours-**

"Adm. Scheer" passiert achteraus einlaufend Lo-Fjord. Auf Anfrage wird bestätigt, daß B.d.S. dort nicht an Bord.

"Admiral Scheer" passes astern while entering Lo Fjord. Upon enquiry it is confirmed that C-in-C Battleships is not on board.

**1652 / 1652 hours-**

F.T. U-Bootsabwehrsignal: "Feindl. untergetauchtes U-Boot ist durchgebrochen bei Qu. 6778 (AF)".

Radio telegram U Boat defense intelligence signal: "Submerged enemy submarine has broken through at quadrant 6778 (AF)".

**1708 / 1708 hours-**

Mit F.T. 1641/61 bekommt U 377 von Gr. Nord als neues Operationsgebiet die Qu. AF 57 und 58 zugewiesen mit uneingeschränkter Bewegungs= und Angriffsfreiheit.

Radio telegram 1641/61 from Group North assigns U-377 a new region of operation in quadrants AF 57 and 58 for unrestricted freedom for movement and attack.

**1710 / 1710 hours-**

F.T. kr 1636/63 von Brettingen an "Prinz Eugen": "Achtung Qu. 6775 l.u. getauchtes U.Boot. Sehrohr von Brettingen gesehen".

Radio telegram urgent 1636/63 from Brettingen [Navy Coastal Battery Trondheim-East] to "Prinz Eugen": "Attention in quadrant 6775 lower left, there is a submarine. Snorkel has been sighted from Brettingen".

Im Verlaufe der verflossenen Operation hatte das Schiff, abweichend von der für den 23.2. gültigen Jägerfrequenz, auf einen F.T. des Jägerhorstes Vernäs hin die Frequenz 3474 khz geschaltet. Weder auf dieser, noch auf einer der planmäßigen Frequenzen wurde am 23. Abstimmung oder Verkehr gehört. B.N.O. stellt nach dem Einlaufen auf "Adm. Scheer" fest, daß Frequenz nachträglich auf 3232 khz geändert worden war. Eine zentrale Steuerung dieser Verteilung und Unterrichtung aller in Frage kommenden Stellen ist dringend erforderlich.

During the conduct of the transpired operation the ship, except for fighter aircraft frequency valid on 23 February, has, according to radio telegram from the fighter aircraft base, switched to frequency 3474 kHz. Neither on this nor on the planned frequencies was there any tuning noise or traffic heard. After arrival, the onboard intelligence officer aboard "Admiral Scheer" finds out that the frequency had been subsequently changed to 3232 kHz. A centralized routing of the distribution of all information to the appropriated commands is urgently required.

**2350 / 2350 hours-**

"Prinz Eugen" mit B.d.S. Lo-Fjord festgemacht.

"Prinz Eugen" with C-in-C of Battleships [Vice Admiral Otto Ciliax] has tied up in Lo Fjord.

Bei Rücksprache mit Chef des Stabes Adm. Nordküste wegen des al [sic] durchgebrochen vermuteten feindl. U-Bootes wird von der Durchführung von Übungsfahrten in den Fjorden für die nächsten Tage abgeraten. Maßnahmen zur Feststellung des U-Bootes sind verstärkt angelaufen.

After a conference with the chief of staff of the Admiral North Coast regarding a submarine that has presumably just broken through, the conduct of training exercises in the fjords is not advisable for the next few days. Measures for the detection of the submarine have been augmented.

[Signed: Topp]

---

**24.2. / 24 February 1942**

Faettenfjord.

[At] Faetten Fjord.

**0825 / 0825 hours-**

NO 1, leicht bewölkt, Seerauch, später Sonne, klar.

NE 1, few clouds, sea mist, later sun, clear.

Funksignal 0758/71 von U 377: "Feind in Sicht Qu. 5790 AF".

Radio signal 0759/71 from U-377: "Enemy in sight quadrant 5790 AF".

**0949 / 0949 hours-**

Funksignal 0905/76 von U 377: "Habe Fühlung mit den gemeldeten feindl. Streitkräften verloren im Qu. 5780".

Radio signal 0905/75 from U-377: "Have lost contact with the reported enemy forces in quadrant 5780".

**1047 / 1047 hours-**

Fk.Signal 0800/72 von U 377: "Die gemeldeten feindl. Streitkräfte sind: 1 Schlachtschiff, 1 leichter Kreuzer, 2 Zerstörer. Feind steuert Westkurs, geringe Fahrt".

Radio signal 0800/72 from U-377: "The reported enemy forces are: 1 battleship, 1 light cruiser, 2 destroyers. Enemy steers west course, low speed".

**1100 / 1100 hours-**

Meldung bei B.d.S. auf "Prinz Eugen".

Report from C-in-C Battleships from aboard "Prinz Eugen".

**1142 / 1142 hours-**

F.T. 1117/98. Chef H.S.V. meldet U.Jagd und Horchwache ndl. Drontheim.

Radio telegram 1117/98. Commander of H.S.V. [unknown abb.] reports submarine hunt and listening watch north of Trondheim.

**1302 / 1302 hours-**

F.T. kr 1221/78 von B.d.S. an alle Flottenstreitkräfte im Bereich Drontheim: "Klare Einheiten Sofortbereitschaft. Bereitschaftszeitpunkt melden".

Radio telegram 1221/78 from C-in-C Battleships to all fleet forces in the Trondheim theater: "All ready to sail units at immediate alert status. Report time when ready to sail".

Durch SSD F'Schreiben Gkdos wird Sofortbereitschaft "Tirpitz" für 1500 Uhr gemeldet.

By state security service radio telegram, top secret, ready to sail time is 1500 hours for "Tirpitz".

**1330 / 1330 hours-**

F.T. 1307/79 von Chef 5. Z.Flottille meldet ein Eintreffen Drontheim 1700 Uhr.  
Radio telegram 1307/79 commander of 5<sup>th</sup> Destroyer Flotilla reports arrival in Trondheim [at] 1700 hours.

**1440 / 1400 hours-**

berichtigt Chef 5. Z.Flottille seine Einlaufzeit mit F.T. 1415/85 auf 1600 Uhr.  
Radio telegram 1415/85 Correction: Commander of 5<sup>th</sup> Destroyer Flotilla arrival time to read 1600 hours.

**1530 / 1530 hours-**

Vizeadmiralsflagge für B.d.S. gesetzt.  
Vice Admiral's flag of C-in-C Battleships is hoisted.

**1545 / 1545 hours-**

B.d.S. –Vizeadmiral Ciliax- mit Stab an Bord eingeschifft.  
C-in-C Battleships – Vice Admiral Ciliax – with staff embarks.

**1848 / 1848 hours-**

F.T. 1821/87 an U 377 von Gr.Nord: "U 454 operiert nördlich 64°30'. Angriffserlaubnis für U 377 südlich davon unbeschränkt außerhalb 20 sm von Küste nach See".  
Radio telegram 1821/87 to U-377 from Group North: "U-454 operates north of 64°30'. Permission to attack by U-377 south of there is unrestricted from 20 nautical miles offshore seaward."

**1930 / 1930 hours-**

Auf Befehl B.d.S. Normalbereitschaft wieder hergestellt.  
By order of C-in-C Battleships normal readiness status is resumed.

Im Laufe des Tages mehrfach Luftgefahr über und Fliegeralarm in Drontheim. Anwesenheit eines oder mehrerer feindl. Aufklärer wahrscheinlich. Keine eigenen Beobachtungen.  
During the course of the day there are several aircraft alerts and air raid alarms in Trondheim. The presence of one or more enemy reconnaissance aircraft is probable. None observed by ourselves.

Vormittags und nachmittags Einsatz je eines eigenen Bordflugzeuges zur U.Jagd.  
Forenoon and afternoon deployment of one each of our own onboard aircraft for submarine hunting.

[Signed: Topp]

---

**25.2. / 25 February 1942**

Faettenfjord.  
[At] Faetten Fjord.

**0930 / 0930 hours-**

ONO 2-3, leicht bewölkt, klare Sicht.  
ENE 2 – 3, few clouds, clear visibility.

Seeklar. Ausgelaufen zu Übungen im Dronheimfjord, nachdem Adm. Nordküste keine zusätzlichen Bedenken bezgl. U-Bootsgefahr im Fjord geäußert hat.  
Ready to sail. Departed for training in the Trondheim Fjord, since Admiral North Coast had not mentioned any additional concerns regarding submarine danger in the Fjord.

Vor- und nachm. E-Meß- und Ortungsübungen mit Klarschiffausbildung, abends Nachtgefechtsdienst.  
Fore- and afternoon. Rangefinder and bearing exercises with clear ship for action training, in the evening night combat duties.

**2150 / 2150 hours-**

NNO 2, 8/10 bedeckt, 1018,0 mb, -4,0°.  
NNE 2, 8/10 overcast, 1,018.0 mb, -4.0°.

Faettenfjord festgemacht.  
Moored in Faetten Fjord.

**1330/ 1330 hours- [time seems to be out of context]**

1 Spitfire in großer Höhe (6000m) über dem Schiff. Einsatz der sichernden Jagdflugzeuge blieb ohne Erfolg.  
1 Spitfire at extreme altitude (6,000 meters) above the ship. Deployment of fighter aircraft security without successes.

[Signed: Topp]

---

**26.2. / 26 February 1942**

**0930 / 0930 hours-**

NNO 1-2, 6/10 bedeckt, Barometer 1013,0 mb, -2,5°.  
NNE 1 – 2, 6/10 overcast, barometer 1,013.0 mb, -2.5°.

Faettenfjord abgelegt. Vormittags und nachmittags Abkommsschießen der M.A. und S.A.. Nachtschießen muß ausfallen wegen Zerstörung der Scheibe.  
Cast off at Faetten Fjord. Forenoon and afternoon sub-caliber firing of the intermediate and heavy artillery. Night fire practice must be cancelled because of target destruction.

Der an Bord kommandierte Admiralstabsoffizier Korvettenkapitän Freiherr von Mauchenheim genannt Bechtolsheim, gem. Flotte Gkdos 852 A III vom 24.2.42 Rückreise nach Kiel angetreten.  
The admiral's staff officer Korvettenkapitän Sir von Mauchenheim, called Bechtolsheim, who was ordered aboard by Fleet top secret message 852 A III of 24.2.1942, reports on deck after his return trip from Kiel.

**1930 / 1930 hours-**

Faettenfjord festgemacht.  
Tied up in Faetten Fjord.

[Signed: Topp]

---

**27.2. / 27 February 1942**

Faettenfjord.  
[At] Faetten Fjord.

Keine besonderen Vorkommnisse.  
No unususal occurrences.

[Signed: Topp]

---

**28.2. / 28 February 1942**

Faettenfjord.  
[At] Faetten Fjord.

**1252 / 1252 hours-**

Eine Spitfire flog in etwa 4000m Höhe von Norden nach Süden über das Schiff. Dann erschien die Spitfire nochmal in gleicher Höhe in 200° Schiffsrichtung. Bei schwachen Flakfeuer der Landbatterien kurvte die Maschine von 2 eigenen Jägern verfolgt nach See zu.

One Spitfire flew at about 4,000 meters altitude above the ship from the North to the South. Then the Spitfire reappeared again at the same altitude bearing 200° from the ship. The aircraft veered towards sea due to light Flak fire of land batteries and being chased by 2 of our own fighters.

Abgeschlossen am 28.2.1942.  
Completed on 28 February 1942.



[Signed: Topp]

Kaptän zur See und Kommandant  
Captain and Commander